

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

Instituția de învățământ superior	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava
Facultatea	Inginerie Electrică și Știința Calculatoarelor
Departamentul	Calculatoare, Electronică și Automatică
Domeniul de studii	Ingineria sistemelor
Ciclul de studii	Licență, dual
Programul de studii	Automatică și Informatică Aplicată

2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	LIMBA STRAINĂ TEHNICĂ I (FRANCEZĂ)				
Titularul activităților de curs	-				
Titularul activităților aplicative	Conf. dr. Nicoleta Loredana MOROȘAN				
Tutorele activităților aplicative					
Anul de studiu	I	Semestrul	2	Tipul de evaluare	C
Regimul disciplinei	Categorია formativă a disciplinei DF - fundamentală, DD - în domeniu, DS - de specialitate, DC – complementară				DC
	Categorია de opționalitate a disciplinei: DI - impusă, DO - opțională, DF - facultativă				DF

3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	Total general	2	Curs		Seminar	2	Laborator IIS		Proiect IIS		Practică IIS	
								Laborator IM		Proiect IM		Practică IM
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ		28	Curs		Seminar	28	Laborator		Proiect		Practică	

(IIS – instituție de învățământ superior; IM – învățare prin muncă)

II Distribuția fondului de timp pe semestru:	Ore IIS	Ore IM
II a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	15	
II b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren	14	
II c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și proiecte	15	
II d) Tutoriat		
III Examinări	3	
IV Alte activități (precizați):		

Total ore studiu individual II (a+b+c+d)	Ore IIS	44	Ore IM	
Total ore pe semestru (Ib+II+III+IV)	Ore IIS	75	Ore IM	
Numărul de credite	Credite IIS	3	Credite IM	

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Curriculum	•
Competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

Desfășurare a cursului	•
Desfășurare aplicații	Seminar
	<ul style="list-style-type: none"> • PC, videoproiector/ retroproiector, aplicații software pentru învățarea asistată; • prezentări PPT, soft-uri educaționale, CD-uri sau DVD-uri, flip-chart, foi A1 și A3; manuale și materiale auxiliare; • sistem audio: combină audio cu sistem de înregistrare-redare, boxe, căști, microfon; • dicționare în format tipărit și electronic.

	Laborator IIS	•
	Laborator IM	•
	Proiect IIS	•
	Proiect IM	•

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	•
Competențe transversale	CT2. Identificarea rolurilor și responsabilităților într-o echipă plurispecializată luarea deciziilor și atribuirea de sarcini, cu aplicarea de tehnici de relaționare și muncă eficientă în cadrul echipei CT3. Identificarea oportunităților de formare continuă și valorificarea eficientă a resurselor și tehnicilor de învățare pentru propria dezvoltare.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	• formarea de capacități necesare pentru înțelegerea și exprimarea mesajelor din / în limba franceză, aplicate pe domeniul tehnic
-----------------------------------	---

8. Conținuturi

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
•			
•			
•			
Bibliografie			
•			
Bibliografie minimală			
•			

Aplicații IIS (Seminar / laborator / proiect)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
Nivel lexicologic: vocabular referitor la pregătire și oportunități în domeniul electric: cele trei sectoare principale: studii, lucrări și comercial; zone: exterior (de exemplu, pe rețelele de distribuție electrică sau de iluminat public etc.); în interior (de exemplu, crearea și întreținerea circuitelor de alimentare ale diferitelor echipamente de automatizare etc.)	4		
Nivelul fonetic: asemănarea și diferența sistemelor fonetice francez – român: sistemul vocalic: oralitatea /v/ nazalitate; închis /vs/ deschis	4		
Nivelul morfologic – modul indicativ, timpul prezent – cele trei conjugări, modul imperativ	4		
Nivel pragmatic: acte de vorbire: a vorbi, a se prezenta, a cere destinatarului să se prezinte, a preda cuvântul, a lua inițiativa într-o conversație	4		
• Computerul azi /vs/ ieri – Hardware Nivel lexicologic: vocabular referitor la descrierea unui calculator – abordare diacronică; procesele de derivare și compoziție	4		
Nivel morfologic: de la termen la sintagmă, genul substantivelor referitoare la descrierea unui calculator (abordare contrastivă franco-română), continuitatea genului (articol, substantiv, adjectiv); fraza verbală într-un discurs prezentativ al unui produs tehnologic astăzi /vs/ ieri – mod indicativ, trecut perfect, trecut simplu, imperfect, mai mult decât perfect	4		

<ul style="list-style-type: none"> • Computerul azi /vs/ ieri – Software-ul <p>Nivel sintactic: comportamentul unităților lingvistice referitoare la prezentarea unui produs tehnologic pe axa sintagmatică. Nivel pragmatic: metode de realizare a actelor de vorbire directe și indirecte în prezentarea unui produs tehnologic: descrieți, exemplificați, enumerați</p>	4		
---	----------	--	--

Bibliografie

- BERGER D., N. SPICACCI, *Accord, méthode de français*, Didier, Paris, 2000.
- BELTRAN, Alain, *La Fée électricité*, Paris, Gallimard, 1991
- CARRE, Patrice, *Un monde à portée de voix*, Paris, Gallimard, 1993
- CHARAUDEAU, Patrick, *Grammaire du sens et de l'expression*, Paris, Hachette, 1992.
- CHEVALIER, Jean-Claude (et collab.), 1998, *Grammaire du français contemporain*, Paris, Larousse
- PHILIPPE DE LA COTARDIERE et alii, *Histoire des sciences. De l'Antiquité à nos jours*, Tallandier, 2004
- HASDEU Iulia, SARBU, Gabriela, *Parlons français !*, 1983, Bucuresti, Editura Stiintifica si Enciclopedică

SITE-URI FRANCOFONE :

http://www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais/accueil_apprendre.php

http://www.lepointdufle.net/p/cours_fle.htm#sites

http://www.rfi.fr/lffr/statiques/accueil_apprendre.asp

<http://www.webinitial.net>

<http://www.bonjourdefrance.com/n7/app1.htm>

http://www.bonweb.com/langues/ca_543.html

- <http://www.frenchrevision.co.uk>

Bibliografie minimală

- SARAȘ, M., *Gramatica limbii franceze*, Ed. Niculescu, București, 1997.
- LE PETIT ROBERT, *Dictionnaire de la langue française*, 2006, Paris..
- *DICȚIONAR DE ȘTIINȚA ȘI TEHNICA FRANCEZ-ROMÂN*, Radu Titeica, Natalia Fiuciuc, Editura Niculescu, Bucuresti, 2002.
- *DICȚIONAR DE ȘTIINȚĂ ȘI TEHNICĂ ROMÂN - FRANCEZ*, Radu Titeica, Natalia Fiuciuc, Editura Niculescu, Bucuresti, 2002.
- LE MOUTARD, *Le tour de la science en 80 mots*, Lyon, 2000.

Aplicații IM (laborator / proiect / practică)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
•			
•			
Bibliografie			
•			
Bibliografie minimală			
•			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Continuturile disciplinei urmaresc adaptarea și sincronizarea cu discipline similare sustinute in cadrul unor institutii nationale și internationale de invatamant superior cu profil tehnic.

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs			
Seminar	La fiecare seminar studenții sunt evaluați în funcție de participarea activă la rezolvarea sarcinilor de lucru atribuite, individual sau în perechi/ grupuri.	- colocviu scris/ oral de sfârșit de semestru - test docimologic, probe specifice disciplinei traducerii de specialitate	50% 50%

Laborator IIS			
Laborator IM			
Proiect IIS			
Proiect IM			

10.1. Standard minim de performanță evaluare la curs
•
10.2. Standard minim de performanță evaluare la activitatea aplicativă IIS
<ul style="list-style-type: none"> • competențe minime de exprimare corectă a unui mesaj în limba franceză; • formarea unui lexic tematic - tehnic - de bază; • cunoașterea structurilor morfosintactice de bază ale limbii franceze. • creativitate, originalitate, corelații lingvistice, adaptarea cunoștințelor de limbă franceză la context, adaptarea structurilor limbii țintă la tipul de discurs vizat
parcursul bibliografiei;
10.3. Standard minim de performanță evaluare la activitatea aplicativă IM
•

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura cadrului didactic coordonator
18.09.2024	-	

Data avizării	Semnătura responsabilului de program
20.09.2024	

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament
23.09.2024	

Data aprobării în consiliul facultății	Semnătura decanului
27.09.2024	